

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 政府總部事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DA SEDE DO GOVERNO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

透過簽署人二零二二年五月二十五日批示：

Por despachos da signatária, de 25 de Maio de 2022:

陳允波——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第六職階輕型車輛司機，薪俸點220點，自二零二二年六月十二日起生效。

Chan Van Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, progredindo para motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, nos termos da alínea 3) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 12 de Junho de 2022.

馮文康——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第七職階技術工人，薪俸點240點，自二零二二年六月十五日起生效。

Fong Man Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, progredindo para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos termos da alínea 4) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 15 de Junho de 2022.

二零二二年六月十四日於政府總部事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 14 de Junho de 2022. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

局長 劉軍勵

## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 第 37/2022 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 37/2022

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第46/2021號行政法規《中藥藥事活動及中成藥註冊法施行細則》第五十五條第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 55.º do Regulamento Administrativo n.º 46/2021 (Regulamentação da Lei da actividade farmacêutica no âmbito da medicina tradicional chinesa e do registo de medicamentos tradicionais chineses), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任下列人士為中成藥審評專家顧問委員會（下稱“委員會”）成員：

1. São designados como membros da Comissão de especialistas e assessores para a apreciação dos medicamentos tradicionais chineses, adiante designada por Comissão:

（一）鍾南山，並由其擔任主席；

1) Zhong Nanshan, que preside;

（二）劉良；

2) Liu Liang;

- |           |                    |
|-----------|--------------------|
| (三) 陽長明;  | 3) Yang Changming; |
| (四) 韓煒;   | 4) Han Wei;        |
| (五) 姚毅;   | 5) Michael Yao;    |
| (六) 王一濤;  | 6) Wang Yitao;     |
| (七) 張磊;   | 7) Zhang Lei;      |
| (八) 楊子峰;  | 8) Yang Zifeng;    |
| (九) 杜守穎;  | 9) Du Shouying;    |
| (十) 季申;   | 10) Ji Shen;       |
| (十一) 周華;  | 11) Zhou Hua;      |
| (十二) 陳新;  | 12) Chen Xin;      |
| (十三) 李紹平; | 13) Li Shaoping;   |
| (十四) 李銘源; | 14) Lee Ming Yuen; |
| (十五) 燕茹;  | 15) Yan Ru;        |
| (十六) 李軍;  | 16) Li Jun;        |
| (十七) 莫蕙。  | 17) Mo Hui.        |

二、委員會成員的任期為三年。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二二年六月十五日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二二年六月十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

2. O mandato dos membros da Comissão é de três anos.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

15 de Junho de 2022.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 16 de Junho de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

## 運輸工務司司長辦公室

### 更正

鑑於刊登於二零二二年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組的第21/2022號運輸工務司司長批示附件的中文文本有不正確之處，現更正如下：

合同協議方的名稱：

原文為：“乙方——豐盛置業有限公司”

應改為：“乙方——豐誠置業有限公司”；

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão chinesa do Anexo do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 21/2022, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2022, procede-se à sua rectificação nos termos seguintes:

Na identificação dos outorgantes do contrato:

Onde se lê: «乙方——豐盛置業有限公司»

deve ler-se: «乙方——豐誠置業有限公司»;

於理由部分的第一款及第九款：

原文為：“豐盛置業有限公司”

應改為：“豐誠置業有限公司”。

二零二二年六月十四日

運輸工務司司長 羅立文

二零二二年六月十四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Nos n.ºs 1 e 9 dos considerandos:

Onde se lê: «豐盛置業有限公司»

deve ler-se: «豐誠置業有限公司».

14 de Junho de 2022.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 14 de Junho de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 審計署

### 批示摘錄

按照審計長於二零二二年六月一日作出的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃振方擔任綜合支援廳廳長的定期委任，自二零二二年七月二十九日起續期一年。

二零二二年六月十六日於審計長辦公室

辦公室主任 沙蓮達

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 1 de Junho de 2022:

Wong Chan Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoios Gerais, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 10.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Julho de 2022.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 16 de Junho de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Ermelinda M. C. Xavier*.

## 海關

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年五月三十一日所作的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階二等高級技術員黃偉建及鄧棟仰，編號分別為210011及210031，薪俸為現行薪俸表之430點，其行政任用合同獲續期一年，自二零二二年七月二十日起生效。

二零二二年六月十五日於海關

關長 黃文忠

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 31 de Maio de 2022:

Wong Wai Kin e Tang Tong Ieong, n.ºs 210011 e 210031, respectivamente — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, vigente, — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 20 de Julho de 2022.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Junho de 2022. — O Director-geral, *Vong Man Chong*.

## 立法會

## ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

## 聲明書

## Declaração

## 摘要

## Extracto

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

二零二二年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
71800100			立法會 Assembleia Legislativa		
	1-01-4	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros	\$ 2,320,000.00	
	1-01-4	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		\$ 900,000.00
	1-01-4	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		\$ 1,020,000.00
	1-01-4	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade		\$ 21,000.00
	1-01-4	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		\$ 150,000.00
	1-01-4	31-01-05-99-00	其他——各項酬勞 Outras — gratificações diversas	\$ 210,000.00	
	1-01-4	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias		\$ 550,000.00
	1-01-4	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	\$ 51,000.00	
	1-01-4	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	\$ 30,000.00	
	1-01-4	31-02-02-04-00	租賃津貼 Subsídio de arrendamento		\$ 40,000.00
	1-01-4	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	\$ 20,000.00	
	1-01-4	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	\$ 20,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會——公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões — Regime de Previdência (parte patronal)	\$ 30,000.00	
	1-01-4	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 12,000.00	
	1-01-4	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	\$ 12,000.00	
	1-01-4	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas		\$ 450,000.00
	1-01-4	32-01-99-00-00	其他——非耐用品 Outros — Bens não duradouros	\$ 20,000.00	
	1-01-4	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 1,721,400.00	
	1-01-4	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$ 148,000.00	
	1-01-4	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		\$ 256,800.00
	1-01-4	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	\$ 2,000.00	
	1-01-4	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	\$ 33,700.00	
	1-01-4	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços		\$ 1,157,000.00
	1-01-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 973,500.00
	1-01-4	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	\$ 644,200.00	
	1-01-4	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	\$ 244,000.00	
總額 Total				\$ 5,518,300.00	\$ 5,518,300.00
核准依據： Referente à autorização:			25/05/2022之立法會執行委員會批示 Despacho da Mesa da Assembleia Legislativa, de 25/05/2022		

**終審法院院長辦公室****批示摘錄**

摘錄自終審法院院長於二零二二年四月十三日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十二條，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第五條第三款（二）項的規定，以行政任用合同方式聘用呂玉尤擔任第一職階勤雜人員，薪俸點110，為期一年，由二零二二年六月二十七日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二二年五月二十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十二條，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第五條第一款項的規定，以行政任用合同方式聘用李菊鶯擔任第一職階勤雜人員，薪俸點110，試用期六個月，由二零二二年六月二十七日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二二年六月十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機范鴻堃的行政任用合同獲准續期一年，由二零二二年七月三日起生效。

二零二二年六月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

**行政公職局****批示摘錄**

按局長於二零二二年六月一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 13 de Abril de 2022:

Loi Iok Iao — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 27 de Junho de 2022.

Por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 26 de Maio de 2022:

Lei Kok Ang — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 27 de Junho de 2022.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 14 de Junho de 2022:

Fan Hong Kuan, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 3 de Julho de 2022.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Junho de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Junho de 2022:

Kuong Chi In, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão (nas línguas

款a) 項的規定，第二職階二等翻譯員（中葡文）鄺子嫣，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員（中葡文），薪俸點490點，自本批示摘錄公佈日起生效。

按局長於二零二二年六月十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改余翠雲在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二二年六月十三日於行政公職局

局長 高炳坤

chinesa e portuguesa), índice 490, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Junho de 2022:

U Choi Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Junho de 2022. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

## 法 務 局

### 批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二二年五月十八日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，本局第一職階首席翻譯員婁煦的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零二二年五月十四日起生效。

按簽署人於二零二二年五月十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階特級行政技術助理員梁凱莎的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點315，自二零二二年五月十三日起生效。

二零二二年六月十四日於法務局

局長 劉德學

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Maio de 2022:

Lou Xu, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Maio de 2022.

Por despacho do signatário, de 19 de Maio de 2022:

Leong Hoi Sa, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Maio de 2022.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Junho de 2022. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

**身份證明局****批示摘錄**

按行政法務司司長於二零二二年五月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究開發處處長曹偉健因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，故其定期委任自二零二二年七月二十八日起獲續期一年。

二零二二年六月十四日於身份證明局

代局長 羅翹卿

**市政署****批示摘錄**

按本署市政管理委員會副主席於二零二二年四月二十日作出之批示，並於同月二十二日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的市政建設廳第一職階首席特級技術輔導員Maria Antonia Bras Carvalho Freitas da Silva，獲准調整為同一職級第二職階，薪俸465點，自二零二二年四月十一日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二二年四月二十五日作出之批示，並於同月二十九日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照廳第一職階首席顧問高級技術員蘇文達，獲准調整為同一職級第二職階，薪俸685點，自二零二二年四月十一日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二二年五月十一日作出之批示，並於同月十三日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的財務管理廳第七職階技術工人梁炳昌，獲准調整為第八職階，薪俸260點，自二零二二年四月二十四日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Maio de 2022:

Chou Wai Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Estudos da Exploração destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Julho de 2022.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 14 de Junho de 2022. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS****Extractos de despachos**

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 20 de Abril de 2022, e presente na sessão realizada em 22 do mesmo mês:

Maria Antonia Bras Carvalho Freitas da Silva, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, do DEM, provida em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para o 2.º escalão, índice 465, mantendo a mesma categoria, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2022.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 25 de Abril de 2022, e presente na sessão realizada em 29 do mesmo mês:

Manuel Faustino da Silva de Sousa, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do DHAL, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para o 2.º escalão, índice 685, mantendo a mesma categoria, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2022.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 11 de Maio de 2022, e presente na sessão realizada em 13 do mesmo mês:

Leong Peng Cheong, operário qualificado, 7.º escalão, do DGF, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para o 8.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Abril de 2022.



按本署市政管理委員會副主席於二零二二年五月十一日作出之批示，並於同月十三日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化廳第五職階輕型車輛司機梁少蘋，獲准調整為第六職階，薪俸220點，自二零二二年五月十九日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二二年五月十七日作出之批示，並於同月二十日提交市政管理委員會會議知悉：

應食品安全廳第一職階首席顧問高級技術員陳芷穎之要求，與其終止有關行政任用合同，自二零二二年七月一日起生效。

### 聲 明

郭燕玲——第七職階勤雜人員，以行政任用合同任用，因辭世終止其職務，自二零二二年五月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

張德滿——第九職階重型車輛司機，自二零二二年六月十五日起生效；

吳馬九——第九職階技術工人，自二零二二年六月十二日起生效；

陳容體及黃達庭——第九職階勤雜人員，分別自二零二二年六月六日及六月十日起生效。

二零二二年六月九日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

### 退 休 基 金 會

#### 批 示 摘 錄

##### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年六月九日作出的批示：

(一)經濟及科技發展局第四職階首席特級行政技術助理員 Emanuel Frederico Guerra，退休及撫卹制度會員編號99112，

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 11 de Maio de 2022 e presente na sessão realizada em 13 do mesmo mês:

Leong Sio Peng, motorista de ligeiros, 5.º escalão, do DZVJ, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para o 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Maio de 2022.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 17 de Maio de 2022, e presente na sessão realizada em 20 do mesmo mês:

Chan Tsz Wing, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do DSA — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato administrativo de provimento, a partir de 1 de Julho de 2022.

### Declarações

Kuok In Leng, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, cessou as funções a partir de 26 de Maio de 2022, por motivo de falecimento.

— Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com alínea l) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Cheong Tak Mun, motorista de pesados, 9.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2022;

Ng Ma Kao, operário qualificado, 9.º escalão, a partir de 12 de Junho de 2022;

Chan Iong Tai e Wong Tat Teng, auxiliares, 9.º escalão, a partir de 6 e 10 de Junho de 2022, respectivamente.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 9 de Junho de 2022. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

### FUNDO DE PENSÕES

#### Extractos de despachos

##### Fixação de pensões

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2022:

1. Emanuel Frederico Guerra, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, com o número

因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二二年六月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年六月十日作出的批示：

(一)旅遊局第二職階首席特級技術輔導員黃愛蓮，退休及撫卹制度會員編號155802，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二二年五月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年六月十三日作出的批示：

(一)郵電局第二職階首席特級郵務文員林寶珊，退休及撫卹制度會員編號99589，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二二年六月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的295點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年六月十七日作出的批示：

(一)勞工事務局第一職階特級行政技術助理員賈樺，退休及撫卹制度會員編號149209，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項及第二百六十二條第一款

de subscritor 99112 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Junho de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 320 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Junho de 2022:

1. Wong Oi Lin, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 155802 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Maio de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Junho de 2022:

1. Teresa Lam da Luz, oficial de exploração postal especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de subscritor 99589 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Junho de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 295 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Junho de 2022:

1. Ana Maria da Graça, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 149209 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do

b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一七年九月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的 145 點訂出，並在有關金額上加上四個根據第 2/2011 號法律第七至九條及第 1/2014 號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年六月九日作出的批示：

經濟及科技發展局高級技術員劉偉明，供款人編號 3007838，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年五月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員黃惠嫻，供款人編號 6021628，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十六。

市政署技術工人葉海城，供款人編號 6041505，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員張偉容，供款人編號 6053929，根據現行第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

戶」服務 de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Setembro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 145 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2022:

Lau Wai Meng, técnico superior da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, com o número de contribuinte 3007838, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Wai Sim, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6021628, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ip Hoi Seng, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6041505, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Wai Iong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6053929, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta

戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二二年六月十日作出的批示：

海事及水務局技術工人梁興潮，供款人編號6045934，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

郵電局高級技術員梁金美，供款人編號6117501，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Junho de 2022:

Leong Heng Chio, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045934, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leung Kam Mei Veronica, técnica superior da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6117501, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

## 聲明書

### 摘要

#### 退休基金會——部門預算

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

#### 二零二二年財政年度第二次預算修改

#### 2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

## Declarações

### Extracto

#### Fundo de Pensões — Orçamento do Serviço

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
903001			退休基金會——部門預算 Fundo de Pensões — Orçamento do Serviço		
		5-03-0	31-02-01-04-00 超時工作 Horas extraordinárias		\$ 17,900.00
		5-03-0	31-03-01-00-00 退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） Fundo de Pensões — Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal)	\$ 17,900.00	
	5-03-0	32-01-08-00-00 宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		\$ 245,800.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	5-03-0	32-01-99-00-00	其他——非耐用品 Outros — Bens não duradouros	\$ 60,000.00	
	5-03-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 2,740,000.00	
	5-03-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	\$ 30,000.00	
	5-03-0	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	\$ 6,000.00	
	5-03-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	\$ 70,000.00	
	5-03-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	\$ 11,300.00	
	5-03-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		\$ 262,900.00
	5-03-0	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis		\$ 15,000.00
	5-03-0	32-02-09-99-00	其他——交通負擔 Outras — Encargos de transportes	\$ 372,000.00	
	5-03-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 97,600.00	
	5-03-0	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações		\$ 2,500.00
	5-03-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		\$ 663,700.00
	5-03-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		\$ 97,000.00
	5-03-0	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis	\$ 3,000.00	
	5-03-0	32-02-20-99-00	其他——保險 Outros — Seguros	\$ 2,000.00	
	5-03-0	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços	\$ 59,700.00	
	5-03-0	32-04-99-00-00	其他——固定及無形資產 Outros — Activos fixos e intangíveis	\$ 435,300.00	
	5-03-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 2,600,000.00
總額 Total				\$ 3,904,800.00	\$ 3,904,800.00
核准依據： Referente à autorização:			15/06/2022之行政法務司司長批示 Despacho do Ex. <sup>mo</sup> Sr. Secretário para a Administração e Justiça, de 15/06/2022		

二零二二年六月八日於退休基金會——行政管理委員會：代  
主席——高舒婷；副主席——江海莉；行政管理人——劉德學、  
吳子健、高炳坤

Fundo de Pensões, aos 8 de Junho de 2022. — O Conselho  
de Administração. — A Presidente, substituta, *Diana Maria  
Vital Costa*. — A Vice-Presidente, *Fátima Conceição da Rosa*.  
— Os Administradores, *Liu Dexue — Ng Chi Kin — Kou  
Peng Kuan*.

## 摘要

## Extracto

## 退休基金會——部門預算

## Fundo de Pensões – Orçamento do Serviço

本摘要所載的預算款項轉移是根據第2/2018號行政法規第五十二條的規定經由行政法務司司長15/06/2022之批示許可，現根據同一法規第五十三條第五款的規定予以公佈：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Sr. Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Junho de 2022, foram aprovadas, nos termos do artigo 52.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, as transferências de verbas orçamentais constantes do presente extracto que ora se publica nos termos do n.º 5 do artigo 53.º do mesmo regulamento:

## 二零二二年財政年度第一次投資預算修改

## 1.ª alteração orçamental do investimento do ano económico de 2022

組織分類 Classificação Orgânica	資產分類 Classificação de activos	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
903001-00		退休基金會——部門預算 Fundo de Pensões – Orçamento do Serviço		
	51-01-03-01-00	設備——成本 Equipamentos — Custos	\$ 89,000.00	
	51-02-01-01-00	軟件及版權——成本 Softwares ou direitos de autor — Custos	\$ 230,000.00	
	51-99-01-00-00	其他固定及無形資產——成本 Outros activos fixos e intangíveis — Custos		\$ 319,000.00
總額 Total			\$ 319,000.00	\$ 319,000.00
備註： Observações:				

二零二二年六月八日於退休基金會——行政管理委員會：代主席——高舒婷；副主席——江海莉；行政管理人——劉德學、吳子健、高炳坤

Fundo de Pensões, aos 8 de Junho de 2022. — O Conselho de Administração. — A Presidente, substituta, *Diana Maria Vital Costa*. — A Vice-Presidente, *Fátima Conceição da Rosa*. — Os Administradores, *Liu Dexue — Ng Chi Kin — Kou Peng Kuan*.

二零二二年六月十七日於退休基金會

行政管理委員會代主席 高舒婷

Fundo de Pensões, aos 17 de Junho de 2022. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Diana Maria Vital Costa*.

## 印務局

## IMPrensa OFICIAL

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

按照行政法務司司長於二零二二年四月二十九日作出的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Abril de 2022:

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第四條及第五條的規定，並配合第26/2009號行政法規《領導及

Cho Mei Kei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Publicações Oficiais da Imprensa Oficial, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei

主管人員通則的補充規定》第二條、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任左美琪為印務局官方刊物處處長，自二零二二年七月二日起，為期一年。

按上述法律第五條第二款的規定，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——左美琪的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任印務局官方刊物處處長一職。

2. 學歷：

——葡萄牙“Universidade Internacional”的“Ciência Política - Ramo de Relações Internacionais”學士學位。

3. 專業簡歷：

——1999年12月至2005年12月，印務局技術輔導員；

——2005年12月至今，印務局技術員；

——2008年4月至2022年1月，印務局葡文校對科職務主管；

——2022年1月至今，印務局官方刊物處代處長。

二零二二年六月六日於印務局

局長 梁葆瑩

n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», conjugado com os artigos 2.º, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», a partir de 2 de Julho de 2022.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Cho Mei Kei possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Publicações Oficiais da Imprensa Oficial, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em «Ciência Política — Ramo de Relações Internacionais» pela «Universidade Internacional» de Portugal.

3. Currículo profissional:

— De Dezembro de 1999 a Dezembro de 2005, como adjunta-técnica da Imprensa Oficial;

— Desde Dezembro de 2005 até à presente data, como técnica da Imprensa Oficial;

— De Abril de 2008 a Janeiro de 2022, como chefia funcional da Secção Portuguesa de Revisão da Imprensa Oficial;

— Desde Janeiro de 2022 até à presente data, como chefe da Divisão de Publicações Oficiais, em regime de substituição, da Imprensa Oficial.

Imprensa Oficial, aos 6 de Junho de 2022. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

## 經濟及科技發展局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二二年六月六日的批示：

黃櫻梅，第二職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零二二年五月十八日起生效。

二零二二年六月十五日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Junho de 2022:

Huang Yingmei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2022.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 15 de Junho de 2022. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## 財政局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零二二年五月十二日之批示：

羅燕燕及黃靖雯——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項之規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二二年四月二十九日起生效。

按本簽署人於二零二二年六月十四日之批示：

吳志煬——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Maio de 2022:

Lo In In e Vong Cheng Man — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntos-técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea I), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Abril de 2022.

Por despacho do signatário, de 14 de Junho de 2022:

Ng Chi Jeong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015.



聲明書  
Declarações

摘要  
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度  
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	18003007	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	16,400.00	16,400.00
	8-05-1	18003009	41-01-04-01-00			
總額 Total					16,400.00	16,400.00
核准依據： Referente à autorização :						
06/05/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/05/2022						

摘要  
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度  
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-05-1	15036012	土地工務局 Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,248,385.22	
	8-05-1	21076001			1,248,385.22
總額 Total				1,248,385.22	1,248,385.22
核准依據: Referente à autorização : 17/05/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 17/05/2022					

摘要  
Extracto

經濟財政司司長辦公室——部門預算  
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças – Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10500100	1-01-1	31-01-01-01-00	經濟財政司司長辦公室——部門預算 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças - Orçamento do Serviço	102,000.00	
	1-01-1	31-01-04-00-00	編制人員 Pessoal dos quadros	17,300.00	
	1-01-1	31-02-02-02-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	14,600.00	
	1-01-1	31-02-02-03-02	家庭津貼 Subsídio de família		134,900.00
	1-01-1	31-02-02-07-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	1,000.00	
			結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral		
總額 Total				134,900.00	134,900.00
核准依據: Referente à autorização :					
08/06/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/06/2022					

摘要  
Extracto

勞工事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais – Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20900100	7-07-0	41-02-01-00-00	勞工事務局—部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Orçamento do Serviço		
	7-07-0	41-02-13-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	20,000.00	
	7-07-0	41-02-99-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias 其他—動產 Outros - Bens móveis	330,000.00	350,000.00
總額 Total				350,000.00	350,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
06/06/2022之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 06/06/2022					

摘要  
Extracto

指定撥款、共同分擔及預算轉移  
Consignações, participações e transferências orçamentais

預算修改  
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61300100	9-02-0	38-01-03-08-03	指定撥款、共同分擔及預算轉移 Consignações, participações e transferências orçamentais		
			學生福利基金 Fundo de Acção Social Escolar		132,818,200.00
	9-02-0	38-01-03-08-10	教育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Educativo		539,867,500.00
	9-02-0	38-01-03-08-17	高等教育基金 Fundo do Ensino Superior		276,012,600.00
	9-02-0	38-01-03-08-19	教育基金 Fundo Educativo	948,698,300.00	
總額 Total				948,698,300.00	948,698,300.00
核准依據: Referente à autorização :					
01/06/2022之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 01/06/2022					

摘要  
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60150800			懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais		
	2-06-0	05001007	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	34,064,743.12	
61200100			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-04-0	--	備用撥款 Dotação provisional		34,064,743.12
總額 Total				34,064,743.12	34,064,743.12
核准依據: Referente à autorização :					
01/06/2022之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 01/06/2022					

二零二二年六月十六日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Junho de 2022. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

## 旅遊局

## 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二二年五月十七日作出的批示：

陳小杏，本局第一職階一等高級技術員，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條a)項、第一百三十七條、第一百三十九條及第一百四十一條之規定，獲批給短期無薪假，自二零二二年六月二十日至二零二三年六月十九日。

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年六月八日作出的批示：

謝慶茜，本局第一職階首席顧問高級技術員，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條b)項、第一百三十七條、第一百四十條及第一百四十一條之規定，批准延長其長期無薪假，為期兩年，自二零二二年六月十四日至二零二四年六月十三日。

## 准照摘錄

中文名稱為“英倫遊艇會酒店”，葡文名稱為“Hotel Marina Clube de Inglaterra”和英文名稱為“England Marina Club Hotel”的三星級酒店，在二零二二年五月六日獲發第0092/H/2022號准照，持有人為“國際遊艇會（澳門）酒店管理有限公司”，葡文名稱為“Marina Clube Internacional — Gestão de Hotéis (Macau), Limitada”和英文名稱為“International Marina Club (Macau) — Hotel Management Company Limited”。場所位於氹仔鄰近蓮花海濱大馬路及東亞運大馬路之土地（擴建部份）。

（是項刊登費用為 \$544.00）

中文名稱為“觀湖樓中餐廳”，葡文名稱為“Restaurante Chinês de Vista de Marina”和英文名稱為“Marina View Chinese Restaurant”的餐廳，在二零二二年五月六日獲發第0093/R/2022號准照，持有人為“國際遊艇會（澳門）酒店管理有限公司”，葡文名稱為“Marina Clube Internacional — Gestão de Hotéis (Macau), Limitada”和英文名稱為“International Marina Club (Macau) — Hotel Management Company Limited”。場所位於氹仔鄰近蓮花海濱大馬路及東亞運大馬路之土地（擴建部份）——英倫遊艇會酒店一層。

（是項刊登費用為 \$590.00）

中文名稱為“水手吧”，葡文名稱為“Bar de Marinheiro”和英文名稱為“Sailor's Bar”的酒吧，在二零二二年五月六日獲發第0094/B/2022號准照，持有人為“國際遊艇會（澳門）酒店

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## Extractos de despachos

Por despacho da directora destes Serviços, de 17 de Maio de 2022:

Chan Siu Hang Jacqueline Rossini, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração, no período de 20 de Junho de 2022 a 19 de Junho de 2023, nos termos da alínea a) do artigo 136.º, dos artigos 137.º, 139.º e 141.º do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Junho de 2022:

Tse Heng Sai, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — prorrogada a sua licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dois anos, nos termos da alínea b) do artigo 136.º, dos artigos 137.º, 140.º e 141.º do ETAPM, vigente, desde 14 de Junho de 2022 até 13 de Junho de 2024.

## Extractos de licenças

Foi emitida a licença de hotel n.º 0092/H/2022, em 6 de Maio de 2022, à sociedade “國際遊艇會（澳門）酒店管理有限公司” em chinês, «Marina Clube Internacional — Gestão de Hotéis (Macau), Limitada» em português e «International Marina Club (Macau) — Hotel Management Company Limited» em inglês, para o hotel classificado de 3 estrelas e denominado “英倫遊艇會酒店” em chinês, «Hotel Marina Clube de Inglaterra» em português e «England Marina Club Hotel» em inglês, sito no terreno junto à Avenida Marginal Flor de Lótus e à Avenida dos Jogos da Ásia Oriental (a parte de ampliação), Taipa.

（Custo desta publicação \$ 544,00）

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0093/R/2022, em 6 de Maio de 2022, à sociedade “國際遊艇會（澳門）酒店管理有限公司” em chinês, «Marina Clube Internacional — Gestão de Hotéis (Macau), Limitada» em português e «International Marina Club (Macau) — Hotel Management Company Limited» em inglês para o restaurante denominado “觀湖樓中餐廳” em chinês, «Restaurante Chinês de Vista de Marina» em português e «Marina View Chinese Restaurant» em inglês, sito no terreno junto à Avenida Marginal Flor de Lótus e à Avenida dos Jogos da Ásia Oriental (a parte de ampliação) — 1.º andar do «Hotel Marina Clube de Inglaterra», Taipa.

（Custo desta publicação \$ 590,00）

Foi emitida a licença de bar n.º 0094/B/2022, em 6 de Maio de 2022, à sociedade “國際遊艇會（澳門）酒店管理有限公司” em chinês, «Marina Clube Internacional — Gestão de Hotéis (Macau), Limitada» em português e «International Marina Club (Macau) — Hotel Management Company Limited» em

管理有限公司”，葡文名稱為“Marina Clube Internacional — Gestão de Hotéis (Macau), Limitada”和英文名稱為“International Marina Club (Macau) — Hotel Management Company Limited”。場所位於氹仔鄰近蓮花海濱大馬路及東亞運大馬路之土地（擴建部份）——英倫遊艇會酒店地面層酒店大堂。

（是項刊登費用為 \$544,00）

中文名稱為“麥當勞”，葡文名稱為“McDonald’s”和英文名稱為“McDonald’s”的餐廳，在二零二二年五月十二日獲發第0096/R/2022號准照，持有人為“金濠漢堡（澳門）食品有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Comida Golden Burger (Macau) Limitada”和英文名稱為“Golden Burger (Macau) Food Company Limited”。場所位於路氹城，路氹連貫公路第5及6部分，“澳門倫敦人酒店”，第2層（L2）。

（是項刊登費用為 \$499,00）

中文名稱為“鐮龍酒店”，葡文名稱為“Hotel China Dragão”和英文名稱為“China Dragon Hotel”的二星級酒店，在二零二二年五月十九日獲發第0102/H/2022號准照，持有人為“聯達地產發展有限公司”，葡文名稱為“Sociedade de Investimento Imobiliário Lun Tát, Limitada”和英文名稱為“Luen Tat Land Investment Company Limited”。場所位於澳門馬統領巷5至11號及相鄰土地。

（是項刊登費用為 \$499,00）

中文名稱為“艾麗吧”，葡文名稱為“Bar Alley”和英文名稱為“Alley Bar”的酒吧，在二零二二年五月十九日獲發第0103/B/2022號准照，持有人為“聯達地產發展有限公司”，葡文名稱為“Sociedade de Investimento Imobiliário Lun Tát, Limitada”和英文名稱為“Luen Tat Land Investment Company Limited”。場所位於澳門馬統領巷5至11號及相鄰土地，鐮龍酒店二樓。

（是項刊登費用為 \$488,00）

中文名稱為“樂怡閣”，葡文名稱為“Bistrô no Ponto”和英文名稱為“At The Point Bistro”的餐廳，在二零二二年五月十九日獲發第0104/R/2022號准照，持有人為“聯達地產發展有限公司”，葡文名稱為“Sociedade de Investimento Imobiliário Lun Tát, Limitada”和英文名稱為“Luen Tat Land Investment Company Limited”。場所位於澳門馬統領巷5至11號及相鄰土地，鐮龍酒店二樓。

（是項刊登費用為 \$499,00）

inglês para o bar denominado “水手吧” em chinês, «Bar de Marinheiro» em português e «Sailor’s Bar» em inglês, sito no terreno junto à Avenida Marginal Flor de Lótus e à Avenida dos Jogos da Ásia Oriental (a parte de ampliação) — átrio no r/c (G/F) do «Hotel Marina Clube de Inglaterra», Taipa.

(Custo desta publicação \$ 544,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0096/R/2022, em 12 de Maio de 2022, à sociedade “金濠漢堡（澳門）食品有限公司” em chinês, «Companhia de Comida Golden Burger (Macau) Limitada» em português e «Golden Burger (Macau) Food Company Limited» em inglês para o restaurante denominado “麥當勞” em chinês, «McDonald’s» em português e «McDonald’s» em inglês, sito em Cotai, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 2 (L2) do hotel «O Hotel Londrino Macau».

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença de hotel n.º 0102/H/2022, em 19 de Maio de 2022, à sociedade “聯達地產發展有限公司” em chinês, «Sociedade de Investimento Imobiliário Lun Tát, Limitada» em português e «Luen Tat Land Investment Company Limited» em inglês, para o hotel classificado de 2 estrelas e denominado “鐮龍酒店” em chinês, «Hotel China Dragão» em português e «China Dragon Hotel» em inglês, sito na Travessa do Comandante Mata e Oliveira n.ºs 5 a 11 e de terreno anexo, Macau.

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença de bar n.º 0103/B/2022, em 19 de Maio de 2022, à sociedade “聯達地產發展有限公司” em chinês, «Sociedade de Investimento Imobiliário Lun Tát, Limitada» em português e «Luen Tat Land Investment Company Limited» em inglês para o bar denominado “艾麗吧” em chinês, «Bar Alley» em português e «Alley Bar» em inglês, sito na Travessa do Comandante Mata e Oliveira n.ºs 5 a 11, e de terreno anexo, 2.º andar do «Hotel China Dragão», Macau.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0104/R/2022, em 19 de Maio de 2022, à sociedade “聯達地產發展有限公司” em chinês, «Sociedade de Investimento Imobiliário Lun Tát, Limitada» em português e «Luen Tat Land Investment Company Limited» em inglês para o restaurante denominado “樂怡閣” em chinês, «Bistrô no Ponto» em português e «At The Point Bistro» em inglês, sito na Travessa do Comandante Mata e Oliveira n.ºs 5 a 11 e de terreno anexo, 2.º andar do «Hotel China Dragão», Macau.

(Custo desta publicação \$ 499,00)

二零二二年六月十六日於旅遊局

局長 文綺華

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Junho de 2022.  
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.



## 勞 工 事 務 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二二年五月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)及(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

何君儀、洪秀秀、楊愛琮、劉銳成、梁燕燕及譚麗虹，自二零二二年五月八日起，改為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

馬國明，自二零二二年五月十一日起，改為第三職階首席特級技術輔導員，薪俸點為480點。

摘錄自本人於二零二二年五月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，本局的定期委任第一職階二等高級技術員鄭藝婷，獲確定委任出任該職位，自二零二二年七月十四日起生效。

摘錄自本人於二零二二年五月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，蘇兆祥在本局擔任第三職階顧問高級技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零二二年八月十七日起生效。

摘錄自本人於二零二二年六月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)及(四)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

李玉，自二零二二年五月三十一日起，改為第八職階勤雜人員，薪俸點為200點；

尹景雄，自二零二二年六月一日起，改為第六職階輕型車輛司機，薪俸點為220點。

二零二二年六月十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

## 統 計 暨 普 查 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二二年五月十二日作出的批示：

陳永成及關淑詩，為本局第一職階一等普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Maio de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alíneas 1) e 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015:

Ho Kuan I, Hong Sao Sao, Ieong Oi Keng, Lao Ioi Seng, Leong In In e Tam Lai Hong, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 430, a partir de 8 de Maio de 2022.

Ma Kuok Meng, para adjunto-técnico especialista principal, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 480, a partir de 11 de Maio de 2022.

Por despacho do signatário, de 24 de Maio de 2022:

Cheang Ngai Teng, técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 12, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Julho de 2022.

Por despacho do signatário, de 31 de Maio de 2022:

Sou Sio Cheong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior assessor, 3.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2022.

Por despachos do signatário, de 1 de Junho de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alíneas 3) e 4), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015:

Lei Ioc, para auxiliar, 8.<sup>o</sup> escalão, índice 200, a partir de 31 de Maio de 2022;

Wan Keng Hong, para motorista de ligeiros, 6.<sup>o</sup> escalão, índice 220, a partir de 1 de Junho de 2022.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Junho de 2022. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 12 de Maio de 2022:

Chan Weng Seng e Kuan Sok Si, agentes de censos e inquéritos de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por aver-

第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定,以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改有關合同第三條款,轉為第二職階一等普查暨調查員,薪俸點為240,自二零二二年五月六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年五月二十日作出的批示:

黎嘉恩,為本局第一職階一等普查暨調查員,薪俸點為230,屬長期行政任用合同——根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款(二)項及第三款的規定,其合同修改為不具期限的行政任用合同,職級及職階不變,自二零二二年五月九日起生效。

摘錄自本人於二零二二年五月二十日作出的批示:

劉震星,為本局第一職階首席特級技術員,屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款的規定,以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改有關合同第三條款,轉為第二職階首席特級技術員,薪俸點為580,自二零二二年五月十五日起生效。

梁詠婷及吳珊瑜,為本局第一職階首席普查暨調查員,薪俸點為265,屬行政任用合同——根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定,有關合同獲續期三年,職級及職階不變,自二零二二年七月十七日起生效。

根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定,本局長期行政任用合同(試用期)第一職階二等技術員馮子維,自二零二二年七月十二日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自本人於二零二二年六月八日作出的批示:

根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,第三職階特級統計技術員周惠貞獲確定委任為本局人員編制統計範疇特別職程的第一職階首席特級統計技術員,薪俸點為605,並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二二年六月十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

bamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 6 de Maio de 2022.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2022:

Lai Ka Ian, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 9 de Maio de 2022.

Por despachos do signatário, de 20 de Maio de 2022:

Lau Chan Seng, técnico especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 580, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3, e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 15 de Maio de 2022.

Leong Weng Teng e Ng San U, agentes de censos e inquéritos principais, 1.º escalão, índice 265, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 17 de Julho de 2022.

Fong Chi Wai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizado para continuar a exercer funções, nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 12 de Julho de 2022.

Por despacho do signatário, de 8 de Junho de 2022:

Chau Wai Cheng, técnica de estatística especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica de estatística especialista principal, 1.º escalão, índice 605, da carreira especial na área de estatística do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Junho de 2022. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

## 消費者委員會

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二二年五月三十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改簡祖培在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二二年五月二十九日起晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點。

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年六月九日作出的批示：

鄭德賢——根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款(二)項及第三款的規定，其在本會擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點450點，自二零二二年五月三十一日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二二年六月九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李健輝在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二二年六月三日起晉階為第二職階特級技術員，薪俸點525點。

二零二二年六月十四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 31 de Maio de 2022:

Kan Chou Pui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 430, neste Conselho, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 29 de Maio de 2022.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Junho de 2022:

Cheang Tak In, técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Conselho — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, índice 450, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea 2), e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2022.

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 9 de Junho de 2022:

Lei Kin Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 525, neste Conselho, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 3 de Junho de 2022.

Conselho de Consumidores, aos 14 de Junho de 2022. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

**工商業發展基金**  
**FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO**

**聲明書**  
**Declaração**

**摘要**  
**Extrato**

**二零二二年財政年度第二次預算修改**

**2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
801000100		工商業發展基金 Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização		
8-11-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	16,200,000.00	
8-11-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	3,400,000.00	
8-11-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	50,000.00	
8-11-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	3,900,000.00	
8-11-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		17,500,000.00
8-11-0	32-02-14-00-00	會議 Congressos	100,000.00	
8-11-0	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		951,500.00
8-11-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	2,800,000.00	
8-11-0	32-02-20-99-00	其他-保險 Outros - Seguros	1,500.00	
8-11-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		11,000,000.00
8-11-0	42-02-02-01-00	中小企業援助計劃 Plano de apoio a PME's	12,000,000.00	
8-11-0	42-02-02-07-00	青年創業援助計劃 Plano de apoio a jovens empreendedores		9,000,000.00
總額 Total			38,451,500.00	38,451,500.00

核准依據: 09/06/2022之經濟財政司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 09/06/2022

二零二二年六月十五日於工商業發展基金——管理委員會主席 戴建業

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 15 de Junho de 2022. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Tai Kin Ip*.

## 治安警察局

## 聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局人員編制第三職階警員劉廣鑄，屬確定委任，自二零二二年五月二十六日起以確定委任方式擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內第一職階二等技術員之日起，自動終止在本局的職務。

二零二二年六月十三日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Kuong Chu, guarda, 3.º escalão, de nomeação definitiva, desta Corporação, cessa, automaticamente, as funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, a partir de 26 de Maio de 2022, data em que passou a exercer funções como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 13 de Junho de 2022. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年五月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自二零二二年六月十日起確定委任羅潔儀擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員，薪俸點260。

摘錄自簽署人於二零二二年六月二日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年五月十三日起：

——劉雨石、吳詠豪、黃少惠、謝永翔、施志成、蔡建輝、吳綺婷及何卓立晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第2/2021號法律第五條，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年五月十三日起：

——蕭永康、呂小玲及余飛燕晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 18 de Maio de 2022:

Lo Kit I — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, da carreira de adjunto-técnico, do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, desde 10 de Junho de 2022.

Por despachos da signatária, de 2 de Junho de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 13 de Maio de 2022:

— Lao U Seak, Ng Weng Hou, Wong Sio Wai, Tse Wing Cheung, Si Chi Seng, Choi Kin Fai, Ng I Teng e Ho Cheok Lap progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 5.º da Lei n.º 2/2021, vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 13 de Maio de 2022:

— Siu Francisco Lau, Loi Sio Leng e U Fei In progridem para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

自二零二二年五月十五日起：

——林建蘭晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年五月一日起：

——劉江華晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190。

自二零二二年五月十四日起：

——陳玉峰晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170。

自二零二二年五月十五日起：

——何毅峰晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180。

自二零二二年五月三十一日起：

——戴偉明晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年五月十二日起：

——曾天華及李凱妮晉階至第五職階重型車輛司機，薪俸點為220；

——陳偉平晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200。

自二零二二年五月二十三日起：

——朱偉強晉階至第五職階重型車輛司機，薪俸點為220。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年五月十日起：

——關麗霞晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

A partir de 15 de Maio de 2022:

— Lin Jianlan progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 1 de Maio de 2022:

— Lao Kong Wa progride para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190.

A partir de 14 de Maio de 2022:

— Chan Iok Fong progride para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170.

A partir de 15 de Maio de 2022:

— Ho Ngai Fong progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180.

A partir de 31 de Maio de 2022:

— Tai Wai Meng progride para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 12 de Maio de 2022:

— Chang Tin Wa e Lei Hoi Nei progridem para motoristas de pesados, 5.º escalão, índice 220.

— Chan Wai Peng progride para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200.

A partir de 23 de Maio de 2022:

— Chu Wai Keong progride para motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 10 de Maio de 2022:

— Kwan Lai Ha progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

自二零二二年五月十七日起：

——林泳茹晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

自二零二二年五月二十四日起：

——區國強晉階至第九職階重型車輛司機，薪俸點為300。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

自二零二二年七月十七日起：

李達謙及區健華續聘為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

自二零二二年七月二日起：

劉權勝、黃泉仔、吳俏媚、陳玉明、朱容飛、梁玉群、林小英及劉嘉琪續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

二零二二年六月十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

A partir de 17 de Maio de 2022:

— Lam Weng U progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200.

A partir de 24 de Maio de 2022:

— Au Kok Keong progride para motorista de pesados, 9.º escalão, índice 300.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os CAP de longa duração, para exercerem as funções indicadas, na DSFSM, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas indicadas:

A partir de 17 de Julho de 2022:

— Lei Tat Him e Au Kin Wa como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

A partir de 2 de Julho de 2022:

— Lau Kun Seng, Wong Chun Chai, Ng Chio Mei, Chan Iok Meng, Zhu Rongfei, Leong Iok Kuan, Lam Sio Ieng e Lao Ka Kei como auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Junho de 2022. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

## 金融情報辦公室

### 批示摘錄

摘錄自辦公室代主任於二零二二年六月十七日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改司徒嘉穎在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零二二年六月十七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公布的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條(三)項及第五條和第12/2015

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

### Extractos de despachos

Por despachos da coordenadora do Gabinete, substituta, de 17 de Junho de 2022:

Si Tou Ka Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 17 de Junho de 2022.

Si Tou Ka Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3),

號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改司徒嘉穎在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款，以及經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條（三）項及第五條和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改黃倩霞在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自公佈日起生效。

二零二二年六月十七日於金融情報辦公室

辦公室代主任 馮婉琪

e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação.

Vong Sin Har — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Informação Financeira, aos 17 de Junho de 2022. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Fong Iun Kei*.

## 海關福利會

### 聲明書

#### 摘要

#### 海關福利會——部門預算

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

#### 二零二二年財政年度第二次預算修改

#### 2.ª alteração orçamental do ano financeiro de 2022

組織分類：720001

Classificação Orgânica:

## OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Declaração

#### Extrato

#### Instituto de Obra Social dos Serviços de Alfândega — Orçamento do Serviço

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
5-02-0	32-99-00-00-00	海關福利會——部門預算 Instituto de Obra Social dos Serviços de Alfândega — Orçamento do Serviço  其他 Outras	\$ 26,000.00	



功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
5-02-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 26,000.00
			總額 Total	\$ 26,000.00
核准依據: Referente à autorização:		02/06/2022之保安司司長批示 Despacho do Ex. <sup>mo</sup> Sr. Secretário para a Segurança, de 02/06/2022		

主席：海關關長 黃文忠——秘書：行政財政廳廳長 吳嘉慧——秘書：關務督察 林彩紅——委員：財政局稅務管理及訟務處首席顧問高級技術員 雲大衛

O Presidente, *Vong Man Chong*, director-geral dos S.A. — A Secretária, *Ung Ka Vai*, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro. — A Secretária, *Lam Choi Hong*, inspectora alfandegária. — O Vogal, *Wan Tai Wai*, técnico superior assessor principal do D.A.J.T. da D.S.F.

## 教育及青年發展局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二二年一月二十六日批示：

歐陽嘉欣——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（會計、財務及審計範疇），薪俸點為430，為期半年，自二零二二年六月十三日起生效。

摘錄自本局副局長二零二二年五月二十三日批示：

梁卓敏——根據第2/2021號法律第五條第一款（二）項、第二款、第十二條及其附件二表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階首席行政技術助理員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為265，自二零二二年六月九日起生效。

黃文詩——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條及附件一表二、經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第21/2021號行政法規重新

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2022:

Ao Ieong Ka Ian — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, (área de contabilidade, finanças e auditoria), índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 13 de Junho de 2022.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 23 de Maio de 2022:

Leung Juo-Mien Jeannette — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 2, 12.<sup>o</sup> e do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021, e 4.<sup>o</sup> e 6.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 9 de Junho de 2022.

Vong Man Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup> e 15.<sup>o</sup> e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos

公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

林劍航及盧毓源，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二二年六月二十九日起生效；

陳家賢、葉建敏、施榮超、蘇淑儀、鄧碧琪、尹智灝、黃雅意及張宇飛，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零二二年六月十五日起生效；

黃敏欣，第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零二二年六月十五日起生效；

梁仲懿及吳少峰，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，分別自二零二二年六月十五日及二零二二年六月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二二年六月六日批示：

黃鴻虹——根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第五條第一款（二）項、第二款、第十二條及附件二表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（二）項的規定，其在本局擔任第一職階特級行政技術助理員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為305，自二零二二年四月二十三日起生效。

黃文詩——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為275，自二零二二年四月二十七日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及

《Serviços Públicos》，alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos》，alterada pela Lei n.º 2/2021, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos》，republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos》，alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos》，alterada pela Lei n.º 2/2021:

Lin Kim Hong e Lou Iok Un, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 29 de Junho de 2022;

Chan Ka In, Ip Kin Man, Si Weng Chio, Sou Sok I, Tang Pek Kei, Wan Chi Hou, Wong Nga I e Zhang Yufei, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 15 de Junho de 2022;

Wong Man Ian, como operária qualificada, 1.º escalão, índice 150, a partir de 15 de Junho de 2022;

Liang Zhongyi e Ng Sio Fong, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 15 de Junho de 2022 e de 22 de Junho de 2022, respectivamente.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Junho de 2022:

Wong Hong Hong, assistente técnica administrativa especializada, 1.º escalão, índice 305, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 12.º do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos》，e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos》，alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 23 de Abril de 2022.

Vong Man Si, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos》，alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos》，alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 27 de Abril de 2022.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos》，alte-

第六條第二款(二)項的規定,本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同:

吳偉雄,第四職階首席顧問高級技術員,薪俸點為735,自二零二二年四月一日起生效;

黃家豪,第一職階二等技術輔導員,薪俸點為260,自二零二二年四月二十三日起生效;

蘇小紅,第三職階勤雜人員,薪俸點為130,自二零二二年四月二十三日起生效。

摘錄自本局行政廳廳長二零二二年六月六日批示:

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二及表二十、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定,下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同,以附註形式修改合同第三條款,日期、職程、職級、職階及薪俸點如下:

黎若嵐,自二零二二年五月十四日起轉為第三職階顧問高級技術員,薪俸點為650;

林穎君,自二零二二年六月三日起轉為第二職階顧問高級技術員,薪俸點為625;

李詩韻,自二零二二年六月五日起轉為第二職階二等高級技術員,薪俸點為455;

馮家豪及林婉芳,分別自二零二二年五月四日及二零二二年五月二十日起轉為第二職階一等技術員,薪俸點為420;

李嘉慧,自二零二二年五月二十日起轉為第二職階首席技術輔導員,薪俸點為365;

區永樂,自二零二二年六月一日起轉為第四職階重型車輛司機,薪俸點為200;

關卿好及譚靄茹,自二零二二年五月二十一日起轉為第三職階技術工人,薪俸點為170;

羅佩健、戴天恩及楊文濠,自二零二二年五月二十五日起轉為第二職階技術工人,薪俸點為160;

陳由安及黃少芳,分別自二零二二年五月十六日及二零二二年五月十八日起轉為第九職階勤雜人員,薪俸點為220;

卓蓮花及袁秋芯,自二零二二年五月十七日起轉為第八職階勤雜人員,薪俸點為200;

戴玉芳,自二零二二年五月二十五日起轉為第八職階勤雜人員,薪俸點為200;

rada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Ng Vai Hong, como técnico superior assessor principal, 4.º escalão, índice 735, a partir de 1 de Abril de 2022;

Wong Ka Hou, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 23 de Abril de 2022;

Sou Sio Hong, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 23 de Abril de 2022.

Por despachos do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 6 de Junho de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e dos mapas 2 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Maria Elisabela Larrea Y Eusébio, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 14 de Maio de 2022;

Lam Weng Kuan, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 3 de Junho de 2022;

Lei Si Wan, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 5 de Junho de 2022;

Fong Ka Hou e Lam Un Fong, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 4 de Maio de 2022 e de 20 de Maio de 2022, respectivamente;

Lei Ka Wai, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 20 de Maio de 2022;

Ao Weng Lok, para motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Junho de 2022;

Kuan Heng Hou e Tam Oi U, para operárias qualificadas, 3.º escalão, índice 170, a partir de 21 de Maio de 2022;

Lo Pui Kin, Tai Tin Ian e Yeung Man Hou, para operários qualificados, 2.º escalão, índice 160, a partir de 25 de Maio de 2022;

Chan Iao On e Wong Sio Fong, para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, a partir de 16 de Maio de 2022 e de 18 de Maio de 2022, respectivamente;

Cheok Lin Fa e Iun Chao Sam, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 17 de Maio de 2022;

Tai Iok Fong, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 25 de Maio de 2022;

陳美娟，自二零二二年五月二十一日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

林婉怡，自二零二二年五月五日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130；

畢業嫻、陳鳳惠、周子微、周碧雲、蔡新式、鍾豪、鍾秀英、方家宜、何志鵬、孔慧嫻、容燕儀、葉敏結、高思慧、關銀好、賴玉珍、劉智凝、李祖耀、梁國邦、李淑卿、梁潤枝、盧順金、呂志遠、呂順要、吳月娥、唐達翔及尹寶玲，自二零二二年五月二十五日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條，第2/2021號法律第五條第一款（二）項、第二款、第十二條及其附件二表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

周惠聰及馮詩敏，自二零二二年五月十五日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

摘錄自本局副局長二零二二年六月七日批示：

陳寶儀，本局確定委任首席技術輔導員，根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條及附件一表二、經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

侯靜容，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

Chan Mei Kun, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 21 de Maio de 2022;

Lam Un I, para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 5 de Maio de 2022;

Bi Yexian, Chan Fong Wai, Chao Chi Mei, Chao Pek Wan, Choi San Sek, Chong Hou, Chong Sau Ieng, Fong Ka I, Ho Chi Pang, Hung Wai Ieng, Iong In I, Ip Man Kit, Kou Si Wai, Kuan Ngan Hou, Lai Lok Chan, Lau Chi Ying, Lee Chou Io, Leong Kuok Pong, Li Shuqing, Liang Runzhi, Lo Shun Kam, Loi Chi Un, Loi Son Io, Ng Ut Ngo, Tong Tat Cheong e Van Pou Leng, para auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 25 de Maio de 2022.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada uma indicadas, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, 12.º e do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021, e 13.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Chao Wai Chong e Fong Si Man, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 3.º escalão, índice 330, a partir de 15 de Maio de 2022.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 7 de Junho de 2022:

Chan Pou I, adjunta-técnica principal, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 15.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 22.º, n.º 8, alínea a), do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 15.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Hao Cheng Iong, para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660;

劉嘉恆及李詩韻，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為 485；

林婉芳，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為 450；

李嘉慧，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為 400。

Lao Ka Hang e Lei Si Wan, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Lam Un Fong, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Lei Ka Wai, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400.

### 聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第九職階技術工人之李錦琪，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二二年六月十三日起終止職務。

二零二二年六月十七日於教育及青年發展局

局長 龔志明

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Kam Kei, operária qualificada, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 13 de Junho de 2022.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 17 de Junho de 2022. — O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

### 文化局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年三月三十日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請汪宗雋在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二二年六月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二二年六月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用教育及青年發展局編制內第三職階首席顧問高級技術員陳繼春在本局擔任相同職級和職階的職務，為期一年，自二零二二年七月一日起生效。

二零二二年六月十六日於文化局

局長 梁惠敏

### INSTITUTO CULTURAL

#### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Março de 2022:

Wong Chong Chon — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 13 de Junho de 2022.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Junho de 2022:

Chan Kai Chon, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2022.

Instituto Cultural, aos 16 de Junho de 2022. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零二一年十二月九日作出的批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Dezembro de 2021:

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第一款的規定，廖艷紅、湯靜詩及梁亮恩在本局擔任行政任用合同第二職階專科護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階專科護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年九月二十六日起生效。

Lio Im Hong, Tong Cheng Si e Leong Leong Ian, enfermeiras-especialistas, 2.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro-especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Setembro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第二款的規定，黃震邦、李倩萍及唐禧婷在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年九月一日起生效。

Wong Chan Pong, Lei Sin Peng e Tong Sin Teng, enfermeiros de grau I, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Setembro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第二款的規定，余瑞盈在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年八月三十日起生效。

U Soi Ieng, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Agosto de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第二款的規定，陳佩芝在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年八月十八日起生效。

Chan Pui Chi, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Agosto de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第二款的規定，李焯華在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年九月二十日起生效。

Lei Cheok Wa, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Setembro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第二款的規定，周小雲在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年九月九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第二款的規定，鄭麗儀在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年九月十八日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第二款的規定，林穎珊在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年九月八日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第二款的規定，曹旭雅在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年九月十五日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第一款的規定，彭韞在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年四月二十一日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第二款的規定，吳嘉麗在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年九月二十二日起生效。

Chao Sio Wan, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Setembro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Lai I, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Setembro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Weng San, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Setembro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chou Iok Nga, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Setembro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Pang Wan, enfermeira de grau I, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Abril de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Ka Lai, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Setembro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第二款的規定，陳晚虹在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年七月一日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第二款的規定，葉嘉茵在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年九月二十九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第一款的規定，黃浩然、程靖瑜、凌梓盈、區結瑩、盧嘉敏、張杞彤、蘆永健及林嘉美在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年十月八日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第一款的規定，林果豐和陳家豪在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年八月五日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第一款的規定，甄綺韻在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年二月二日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第一款的規定，袁美玲在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的

Chan Man Hong, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Julho de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ip Ka Ian, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Setembro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Hou In, Cheng Cheng U, Leng Chi Ieng, Ao Kit Ieng, Lou Ka Man, Cheong Iva, Lou Weng Kin e Lam Ka Fu, enfermeiros de grau I, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Outubro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Kuo Fong e Chan Ka Hou, enfermeiros de grau I, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Agosto de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ian I Wan, enfermeira de grau I, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Fevereiro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Un Mei Leng, enfermeira de grau I, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009,



《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年八月二十八日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條和第18/2009號法律第十二條第一款的規定，鄭穎虹在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年二月二十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零二二年四月六日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術員鄒倩瑩的行政任用合同獲續期六個月，自二零二二年五月十五日起生效。

摘錄自局長於二零二二年六月一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項和第二十二條第一款、第二款及第三款的規定，在二零二二年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行普通對外開考，為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（兒科）第一職階主治醫生三缺的最後成績名單分別排名第一名、第二名及第三名的合格投考人陳振輝、馬雲妮和陳春燕，獲臨時委任為本局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（兒科）第一職階主治醫生，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二二年六月六日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（一）項、第二款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項和第三十七條第一款的規定，在二零二二年一月十九日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席顧問高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺的最後成績名單唯一的合格投考人劉宇利，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席顧問高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（二）項和第二款、經第

com efeitos retroactivos a partir de 28 de Agosto de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kong Weng Hong, enfermeira de grau I, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2021, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Abril de 2022:

Chao Sin Ieng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 15 de Maio de 2022.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Junho de 2022:

Chan Chan Fai, Amaral Vanessa e Chan Chon In, 1.º, 2.º e 3.º classificados, no concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pediatria), da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 12/2022, II Série, de 23 de Março — nomeados, provisoriamente, médicos assistentes, 1.º escalão, da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e dos n.ºs 1, 2 e 3 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Junho de 2022:

Lao U Lei, única classificada, no concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere o concurso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 3/2022, II Série, de 19 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica superior de saúde assessora principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea I) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 6/2010, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º e do n.º 1 do artigo 37.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lee Ching Yong e Chu Man Fong, 1.º e 2.º classificados, no concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de

21/2021號行政法規重新公佈和重新編號的第14/2016號行政法規第三十九條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項和第三十七條第一款的規定，在二零二二年二月九日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺的最後成績名單分別排名第一名和第二名的合格投考人李靖勇和朱文鋒，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自局長於二零二二年六月七日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，張妙芬在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二二年六月八日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

陳達峰、禰美琪、張清韻、鄭凱盈、倪旭景、甘淑儀、黃嘉怡、敖曉晴、廖甄楠、袁汝恆、林嘉穎、何詠豪、郭海瑩、嚴君正、陸德榮、伍德成、鄧皓天、黃愷彤、夏文傑、許嘉明——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2775、M-2776、M-2777、M-2778、M-2779、M-2780、M-2781、M-2782、M-2783、M-2784、M-2785、M-2786、M-2787、M-2788、M-2789、M-2790、M-2791、M-2792、M-2793、M-2794。

(是項刊登費用為 \$533.00)

陳雨盈——獲准許從事治療師(心理治療)職業，牌照編號是：T-0885。

(是項刊登費用為 \$318.00)

摘錄自社會文化司司長於二零二二年六月十四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項和第二十二條第八款a)項的規定，在二零二二年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行普通對外開考，為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇(病理解剖科)第一職階主治醫生一缺的最後成績名單唯一的合格投考人趙振鋒，獲確定委任為本局人員編制內醫生職程醫院職

saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação— fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere o concurso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 6/2022, II Série, de 9 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de saúde principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, e da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 6/2010, e do n.º 1 do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º e do n.º 1 do artigo 37.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Junho de 2022:

Cheong Mio Fan, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 8 de Junho de 2022:

Chan Tat Fong, Hun Mei Kei, Cheong Cheng Wan, Kuong Hoi Ieng, Ngai Iok Keng, Kam Sok I, Wong Ka I, Ngou Hio Cheng, Liao ZhenNan, Un U Hang, Lam Ka Weng, Ho Weng Hou, Kuok Hoi Ieng, Im Kuan Cheng, Lok Tak Weng, Ng Tak Seng, Tang Hou Tin, Wong Hoi Tong, Ha Man Kit e Hoi Ka Meng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2775, M-2776, M-2777, M-2778, M-2779, M-2780, M-2781, M-2782, M-2783, M-2784, M-2785, M-2786, M-2787, M-2788, M-2789, M-2790, M-2791, M-2792, M-2793 e M-2794.

(Custo desta publicação \$ 533,00)

Chan U Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0885.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Junho de 2022:

Chio Chan Fong, único classificado, no concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (anatomia patológica), da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 7/2022, II Série, de 16 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (anatomia patológica), da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da

務範疇（病理解剖科）第一職階主治醫生，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零二二年六月十七日於衛生局

局長 羅奕龍

alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Saúde, aos 17 de Junho de 2022. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

## 藥物監督管理局

### 批示摘錄

按照局長於二零二二年六月十三日之批示：

核准向郭俊華先生發給“泰來藥房”准照，編號為第403號以及其營業地點為澳門公局新市南街7-B號利斯大廈AO座地下及閣樓，東主地址位於澳門馬場海邊馬路39號祐添大廈第2期9樓M座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零二二年六月十三日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

## INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

### Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Instituto, de 13 de Junho de 2022:

Autorizada a emissão do alvará n.º 403 da farmácia «Tai Loi», com o local de funcionamento na Rua Sul do Mercado de S. Domingos n.º 7-B, Edifício Lei Si «AO» r/c e sobreloja, Macau, a Kuok Chon Wa, com residência na Estrada Marginal do Hipódromo n.º 39, Edifício Iau Tim, Bloco 2, 9.º andar «M», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 13 de Junho de 2022. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

## 澳門旅遊學院

### 批示摘錄

根據社會文化司司長於二零二二年六月十日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

梁家輝，第二職階二等技術輔導員，自二零二二年五月十一日起生效。

二零二二年六月十五日於澳門旅遊學院

副院長 羅曼儀

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Junho de 2022:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Leong Ka Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 de Maio de 2022.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 15 de Junho de 2022. — A Vice-Presidente do Instituto, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

**公共建設局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二二年五月二十三日作出的批示：

吳詠妍——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款,晉階至第三職階特級技術輔導員,薪俸點430,自二零二二年五月二十二日起生效。

二零二二年六月十四日於公共建設局

局長 林焯浩

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS  
PÚBLICAS****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 23 de Maio de 2022:

Ng Weng In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Maio de 2022.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 14 de Junho de 2022. — O Director dos Serviços, *Lam Wai Hou*.

**海事及水務局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二二年四月二十六日作出的批示：

本局技術工人黃錦寧於二零二二年六月六日起因達年齡上限,故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自簽署人於二零二二年五月四日作出的批示：

本局確定委任首席特級技術輔導員楊永平因達擔任公共職務之年齡上限,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定,自二零二二年六月十日起終止職務。

摘錄自局長於二零二二年五月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項、第三款之規定,本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,生效日期如下：

第三職階技術工人陳志良及何濤敏,自二零二二年四月十八日起生效；

第五職階技術工人陳國樑,自二零二二年四月十八日起生效。

二零二二年六月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 26 de Abril de 2022:

Wong Kam Neng, operário qualificado, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 6 de Junho de 2022.

Por despacho da signatária, de 4 de Maio de 2022:

Ieong Weng Peng, adjunto-técnico especialista principal, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou o exercício das suas funções, por atingir o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, desde 10 de Junho de 2022.

Por despachos da signatária, de 17 de Maio de 2022:

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Chan Chi Leong e Ho Tou Man, como operários qualificados, 3.º escalão, a partir de 18 de Abril de 2022;

Chan Kwok Leung, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 18 de Abril de 2022.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Junho de 2022. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## 環境保護局

## 批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二二年六月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款之規定，郭錦堂及蘇嘉裕於本局擔任第二職階二等高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零二二年六月一日起生效。

二零二二年六月十三日於環境保護局

局長 譚偉文

## 郵電局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年三月七日作出的批示：

梁興進——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二二年六月六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年四月二十八日作出的批示：

孫君煬具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵務廳廳長的定期委任續期一年，自二零二二年八月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年五月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等技術輔導員何展輝，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年八月七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席行政技術助理員程美華，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二二年八月二十一日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

## Extracto de despacho

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 8 de Junho de 2022:

Kuok Kam Tong e Sou Ka U, técnicos superiores de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea I), e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2022.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 13 de Junho de 2022. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Março de 2022:

Leong Heng Chon — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pelas Leis n.<sup>os</sup> 4/2017 e 2/2021, conjugado com os artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 6 de Junho de 2022.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Abril de 2022:

Sun Kuan Ieong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Operações Postais destes Serviços, nos termos do artigo 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 16 de Maio de 2022:

Ho Chin Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 7 de Agosto de 2022.

Cheng Mei Wa — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa principal, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2022.

摘錄自簽署人於二零二二年五月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差李浩文，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年八月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年五月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階一等高級技術員李鵬飛，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二二年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等技術輔導員劉始潔，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年八月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年五月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等技術輔導員郭鎮賢及吳家駒，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零二二年八月十四日及八月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年五月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員鄭潤財及李顯欣，分別自二零二二年八月七日及八月二十一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等技術輔導員梁英杰，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年八月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年六月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、薪俸點及日期分別如下：

梁潔英、黎翠姿及陳欽健，皆自二零二二年六月十九日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

韋德貴、歐健彬、周啓棠、何韜及陳葉花，皆自二零二二年六月十九日起轉為資訊範疇第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

施少勳、麥婉筠、陳子駿、何德強、容惠貞、吳偉倫、林文道、鄭素環及梁綺華，第一位至第八位自二零二二年六月十九

Por despacho da signatária, de 17 de Maio de 2022:

Lei Hou Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Agosto de 2022.

Por despachos da signatária, de 19 de Maio de 2022:

Lei Pang Fei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2022.

Lao Chi Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Agosto de 2022.

Por despachos da signatária, de 20 de Maio de 2022:

Kwok Chan In e Ng Ka Koi — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 e 21 de Agosto de 2022, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 23 de Maio de 2022:

Cheang Ion Choi e Lei Hin Ian, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 e 21 de Agosto de 2022, respectivamente.

Liang Yingjie — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Agosto de 2022.

Por despachos da signatária, de 8 de Junho de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Leong Kit Ieng, Lai Chui Chi e Chan Iam Kin, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 19 de Junho de 2022;

Vai Tak Kuai, Ao Kin Pan, Chao Kai Tong, Ho Tou e Chan Ip Fa, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, área de informática, índice 650, a partir de 19 de Junho de 2022;

Si Sio Fan, Mak Un Kuan, Chan Tsz Chun, Ho Tak Keong, Iong Wai Cheng, Ng Wai Lun, Armando Correia de Lemos, Cheang Sou Wan e Leong I Wa, para adjuntos-técnicos espe-

日，最後一位自二零二二年六月二十九日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

石峻兆、馮立言及范燕琼，分別自二零二二年六月一日、六月三日及六月二十二日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點；

徐敏敏，自二零二二年六月二十四日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)及(四)項、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職階、薪俸點及日期分別如下：

蘇耀杰，自二零二二年六月二十九日起轉為第四職階郵差，薪俸點為200點；

梁玉玲，自二零二二年六月十九日起轉為第九職階技術工人，薪俸點為280點。

摘錄自簽署人於二零二二年六月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

陸妍慧，職級變更為第一職階一高等級技術員，薪俸點為485點；

羅翠嫻，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

洪英穎及湯嘉樂，職級變更為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點；

張浩源，職級變更為資訊範疇第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點。

摘錄自簽署人於二零二二年六月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第2/2021號法律第五條第一款(二)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改廖浩倫在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

cialistas, 3.º escalão, índice 430, do primeiro ao oitavo a partir de 19 de Junho de 2022 e o último a partir de 29 de Junho de 2022;

Abrahim Abdul Razack, Fong Lap In e Fan In Keng, para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1, 3 e 22 de Junho de 2022, respectivamente;

Choi Man Man, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 24 de Junho de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para os escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alíneas 2) e 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Sou Io Kit, para distribuidor postal, 4.º escalão, índice 200, a partir de 29 de Junho de 2022;

Leong Iok Leng, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 19 de Junho de 2022.

Por despachos da signatária, de 9 de Junho de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*:

Lok In Wai, muda para a categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Lo Choi Han, muda para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Hong Ieng Weng e Tong Ka Lok, mudam para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Cheong Hou Un, muda para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 305.

Por despacho da signatária, de 10 de Junho de 2022:

Liu Hou Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 5.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 2/2021, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

**聲明****Declarações**

為著應有之效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員梁金美，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項的規定，自二零二二年五月三十日起終止職務。

為著應有之效力，茲聲明，本局編制內第二職階首席特級郵務文員林寶珊，因自願退休而離職，自二零二二年六月八日起生效。

二零二二年六月十五日於郵電局

局長 劉惠明

Para os devidos efeitos se declara que Leung Kam Mei Veronica, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessa funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 30 de Maio de 2022.

— Para os devidos efeitos se declara que Teresa Lam da Luz, oficial de exploração postal especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, foi desligada do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 8 de Junho de 2022.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 15 de Junho de 2022. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

**房屋局****INSTITUTO DE HABITAÇÃO****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自代局長於二零二二年六月九日作出的批示：

Por despachos da presidente do Instituto, substituta, de 9 de Junho de 2022:

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，以附註形式修改房屋局第二職階二等技術輔導員歐陽小濤、劉雪梅的行政任用合同第二條款，修改為長期行政任用合同，分別自二零二二年四月二十六日及五月二十四日起生效。

Ao Ieong Sio Teng e Lao Sut Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, do Instituto de Habitação, nos termos do artigo 4.º, da alínea I) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Abril e 24 de Maio de 2022, respectivamente.

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年六月十三日的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Junho de 2022:

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第17/2013號行政法規第十三條第二款（三）項的規定，以定期委任方式委任廖東明碩士為樓宇管理支援處處長，自二零二二年七月一日起，為期一年。

Mestre Lio Tong Meng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio à Administração de Edifícios, nos termos das disposições conjugadas da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, do artigo 2.º, do n.º 2 do artigo 3.º e dos artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e da alínea 3) do n.º 2 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, a partir de 1 de Julho de 2022.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

**1. 委任理由：****1. Fundamentos da nomeação:**

——職位出缺，該職位根據第17/2013號行政法規而設立；

— Vacatura do cargo, criado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2013;

——廖東明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任房屋局樓宇管理支援處處長一職。

— Lio Tong Meng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Apoio à Administração de Edifícios do Instituto de Habitação, conforme se comprova pelo seu *curriculum vitae*.



## 2. 學歷：

——北京大學公共管理碩士

——華僑大學（電子技術與應用）學士

## 3. 專業簡歷：

——1998年6月至1999年1月，土地工務運輸司資訊技術員；

——1999年1月至2000年11月，司法事務司高級資訊技術員；

——2000年11月至2009年8月，法務局高級資訊技術員；

——2009年8月至2012年8月，法務局高級技術員；

——2012年9月至今，房屋局高級技術員；

——自2013年6月起至2021年12月，房屋局工程事務處職務主管，同時亦支援樓宇管理範疇工作；

——自2020年3月至2020年9月，以代任方式擔任房屋局工程事務處處長。

——於2022年1月至今，以代任方式擔任房屋局樓宇管理支援處處長。

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年六月十四日的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條，以及第17/2013號行政法規第十三條第一款的規定，以定期委任方式委任聶華英博士為樓宇管理廳廳長，自二零二二年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

## 1. 委任理由：

——職位出缺，該職位根據第17/2013號行政法規而設立；

——聶華英的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任樓宇管理廳廳長一職。

## 2. 學歷：

——中國政法大學法學博士；

## 2. Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública na Universidade de Pequim;

— Licenciatura em Técnicas Electrónicas e Aplicação na *Huaqiao University*.

## 3. Currículo profissional:

— De Junho de 1998 a Janeiro de 1999, técnico de informática na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Janeiro de 1999 a Novembro de 2000, técnico superior de informática na Direcção de Serviços de Justiça;

— De Novembro de 2000 a Agosto de 2009, técnico superior de informática na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

— De Agosto de 2009 a Agosto de 2012, técnico superior na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

— De Setembro de 2012 até à presente data, técnico superior do Instituto de Habitação;

— De Junho de 2013 a Dezembro de 2021, chefia funcional da Divisão de Assuntos de Obras do Instituto de Habitação, tendo prestado também apoio nos trabalhos no âmbito da administração de edifícios;

— De Março de 2020 a Setembro de 2020, chefe da Divisão de Assuntos de Obras do Instituto de Habitação, em regime de substituição;

— De Janeiro de 2022 até à presente data, chefe da Divisão de Apoio à Administração de Edifícios do Instituto de Habitação, em regime de substituição.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Junho de 2022:

Doutor Nip Wa Ieng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Administração de Edifícios, nos termos das disposições conjugadas da alínea I) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, do artigo 2.º, do n.º 1 do artigo 3.º e dos artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, a partir de 1 de Julho de 2022.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

## 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo, criado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2013;

— Nip Wa Ieng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Administração de Edifícios deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico:

— Doutoramento em Direito na Universidade de Ciências Políticas e de Direito da China;

——中國華僑大學法學碩士；

——中國華僑大學法學學士；

——澳門大學澳門法律導論課程。

### 3. 專業簡歷：

——1995年3月至1998年5月，港務局高級技術員；

——1998年5月至2000年7月，司法事務司高級技術員；

——2000年8月至2002年4月，澳門監獄高級技術員；

——2002年5月至2010年3月，終審法院院長辦公室高級技術員；

——2010年4月起至今，房屋局高級技術員；

——2011年5月至2013年4月，廉政公署高級技術員；

——2013年4月至2014年12月，廉政公署顧問；

——2015年1月至5月，房屋局法律事務處代處長。

——2015年5月起至今，房屋局法律事務處處長，同時亦支援樓宇管理範疇工作。

二零二二年六月十七日於房屋局

局長 山禮度

– Mestrado em Direito na *Huaqiao University*, da RPC;

– Licenciatura em Direito na *Huaqiao University*, da RPC;

– Curso de Introdução ao Direito de Macau na Universidade de Macau.

### 3. Currículo profissional:

– De Março de 1995 a Maio de 1998, técnico superior da Capitania dos Portos;

– De Maio de 1998 a Julho de 2000, técnico superior da Direcção de Serviços de Justiça;

– De Agosto de 2000 a Abril de 2002, técnico superior do Estabelecimento Prisional de Macau;

– De Maio de 2002 a Março de 2010, técnico superior do Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância;

– De Abril de 2010 até à presente data, técnico superior do Instituto de Habitação;

– De Maio de 2011 a Abril de 2013, técnico superior no Comissariado Contra a Corrupção;

– De Abril de 2013 a Dezembro de 2014, assessor no Comissariado Contra a Corrupção;

– De Janeiro a Maio de 2015, chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos do Instituto de Habitação, em regime de substituição;

– De Maio de 2015 até à presente data, chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos do Instituto de Habitação, tendo prestado também apoio nos trabalhos no âmbito da administração de edifícios.

Instituto de Habitação, aos 17 de Junho de 2022. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

## 地圖繪製暨地籍局

### 批示摘錄

按照簽署人於二零二二年五月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，薛冠元在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零二二年八月一日起獲續期一年，薪俸點160點。

二零二二年六月十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 27 de Maio de 2022:

Sit Kun Un — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2022.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Junho de 2022. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

## 地球物理暨氣象局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二二年六月十三日作出之批示：

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 13 de Junho de 2022:

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階二等高級技術員黎東權、梁銘峰及黃僑峰之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘要公佈日起生效。

Lai Tong Kun, Leong Meng Fong e Wong Kio Fong, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階二等高級技術員杜偉奇之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘要公佈日起生效。

Tou Wai Kei, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零二二年六月十四日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Junho de 2022. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.